

Τίτλέ κε Ρῶλι uu Κολῶσι πικό n wói

Lελεε ρίτελέ ntí kέμεε ní we

Πεε μεκεε Asii ketē kuwélé kunyine kέμεε κε Κολῶσι kuyu akú we. Ai Ρῶλι ricuruu γεε Kirisi icápine γεε Κολῶσι-i ní we karii, amá uukεicɔ unyine kapi ye n sée re Epafiraasi γεε kei Nsímé Kεcire riyóó (1:7, 4:12). Kukpaniilee-i κε Ρῶλι uú πεε Rəm kuyu-i we Epafiraasi uú ne weri uu ncónη μεε ní we u κεεnκεε. In n la, Epafiraasi γεε yé Ρῶλι n símisi re pisoi féé ye icélaa kópe kei célaankeε. Lē nnya kuu rítelé ntí pi wói uké nfatene rikui kεcire pi léise. Pikireki ifasimé ne Pisuifi inyekii kapi πεε Κολῶσι-i pi céesi. Amá icélaa iyē ye péé ne Yeesu ikó memii wele. Amá Ρῶλι uu nyíse re Yeesu γεε ní pá yo kέμεε Upiima.

Ifaaci iyē mekériine ye mmé:

1. Τίτλέ tē kekoraane κε keyóme kenyine ake Kirisi ríyu waise re ketē nnéi ne Uléecaa icápine upiima (1:1-2:5), (1:15-20). Κολῶσι πικό κεcáá iwelε ye wele keyóme kē ake kelene tiki (1:3-14). Keyóme kē kepire κε Ρῶλι uu πεε lē kuu Uléecaa icápine κεcáá n náasi nkó wa (1:24-2:5).
2. Uu πεε limemáá Kirisi πικό πεε Κολῶσι-i ní we maa re piké pimεcire tí (2:6-23). Api kape πεπεε inóomesimé n célaankeε ne kutu n cɔlē. Amá piké nfatene kapi ní yɔsí kέμεε n we.

3. Títelɛ ntí ye kɔ icélaa kapi ye ne Uléécɔa icápine kémee ne pimárecɔ kecɔpe ne pisoɔi kecɔpe isoɔi fale n li palenle. (3:1-4:6).
4. Pɔɔli ye uiyáhaa papɔlɛ̃ (4:7-18).

Iyáhaa

¹ Née Pɔɔli yee Uléécɔa mela kémee Kirisi Yeesu utume m pansɛ, ne urómárecɔ Timotee. ² Nɔ́ ke Uléécɔa uu n wée non Kolɔasi-pɔ we, non Kirisi ne kefa keɛɛ tikilɛ kari rítelɛ ntí wólɔ. Nɔ Kirisi kémee pirómárecɔ kecire le. Urósáa Uléécɔa uké ípɛelée nó nyíɛ uu kɔ nkínɔne nó he.

Pɔɔli ye Uléécɔa pɔɔnɛɛ

³ Tɔ ye tɔn Urópiima Yeesu Kirisi usaa Uléécɔa n yáásine, tɔ ye nɔ́pá píyɛi nókenécáá u pɔɔnɛɛle. ⁴ Mesei kari nónnésímé kɔ́ te nɔ ne Yeesu Kirisi kefa tenelenle, non pɛ ke Uléécɔa uu n wée la ⁵ re nɔ mé te nó lɛ ke Uléécɔa uu keyómeɔa-pɔ nó n yekeilɛ yɔsí nnya. Nsímé Kecire mee aseɔi m má mee pitá pɛ nó símisi. ⁶ Ai nókenémee nmanɛ ke Nsímé Kecire mmú nn tuiɔ. Ketɛ nké nnéi kecáá kapi n kɔ. Mɔ́pá yei knn tikóónú nn kɔ pisoɔi isoɔi conse. Lɛ knn kɔ nní nókenémee wai hái keyáa kɛ-me kani Uléécɔa ipɛelée n kɔ ani céru re aseɔi ye nyɛ. ⁷ Urósáne ne urókeico Epafiraasi yee nsímé mmɛ nó céesi. Aseɔi kuú ne Kirisi pikɛi nókenémee wai. ⁸ Uricuruu yee ró símisi re Nfáasɔne nín kusa nla nó he.

⁹ Lɛ nnya kari nókenécáá nɔ́pá píyɛi keyóme yáási hái karí ne nónnésímé n kɔ. Tɔ Uléécɔa wɛlu re uké tíyɛɛ unfaasɔne nké mewéɛɛsɔhɔ meýá nó he nn kɔ umɛla nɛsɔne nó céreise. ¹⁰ Kei ke nóínɛsoi kani n le ii yé pɛɛ Upíima ríyɔ waise re nɔ lɛlɛɛ ne

u n sá wai nnya. Lē kēméé kani yé pēe mewai sōne mmé ncōpuri n wapisi ani kō Uléécaā n ceru nōn ne kényu sí. ¹¹ Unnāne mee rín ncō m má nké nō papukuse ani mǎpá yo kēmee m purú nōn kahari. ¹² Ani mpōnare ne Sáa Uléécaā pōnese. Uyee tíyese kani yé fe ani lisōne kuu uiyōpi metéi kēmee pē kuu n wée n yekeilē yenu. ¹³ Uyee kuḡmaha ute anipe-i ró lése uu ukepipi lala iyōpi kēmee ró tónse. ¹⁴ Ukepipi kē kuú ne ritiki uú ne ilási kēmee ró lese uu kō kē nnya arókōpe ró sárei.

Kirisi isoi ne upikēi nsímé

¹⁵ Uléécaā úu kúyene we. Ukepipi kee umewee kapi ye n yé. Lē nnéi ke Uléécaā uu n wa kecōpe uyee lifói un kō mǎpá yo fe. ¹⁶ Uyē kuú ne ritiki uú ne keyómecaa-pō ne ketē kecáá mǎpá yo wai. Lelēe kúyene ní we ne lelēe ái kúyene ní we kuu wa. Uyee piyōpi wéése ne pipíima ne pisínsá ne mǎpá yo yee rínanje m má wa uu kō linnéi uanipe-i wai. ¹⁷ Uyee ufoi we mǎpá yo ai kelenē n we. Uyē nnya ke mǎpá yo ai kō we lin nyaní. ¹⁸ Lē nnya uyee ipiḡe riyu, ipiḡe iyee Uléécaā pikó icápine. Uyee isoi fale kekoraane. Uyee mefoi nkpō kēmee yisi uu nfáa teneciré yenu. Uyee mǎpá yo kēmee ufoi uu pēé ne mǎpá yei ufoi. ¹⁹ Li Uléécaā ripōó wale re uké uisoi nnéi ne ukepipi kēmee n we, ²⁰ uké kō ne ke ritiki uké u ne ketē nké ne keyómecaa likó nnéi kecōpe nsímé nyōnse liké pēe kemekó-i n we. Ménye mē ke ukepipi ake kunapéékóó kecáá n kōonu kuú ne ritiki uú ne nkíḡniḡe weri.

²¹ Nō pēe mekeē-me nōsinémúnjé kōpe ne nōmenéwai kōpe nnya ne u tōlaalenle nōn kō upilaaro. ²² Amá Uléécaā ye ukepipi nkpō ne ritikile

uú ne nó ne uyẽ keɔɔpe nsímé nyóɔnse. Ke pansеле kesoipipi ake kpi. Lẽ nnya, nɔ nkpéni ukeyu-i upisoí le pee n kpáiiĩ ápi ncaai ríka má, ápi kɔ ríka ne pi cési. ²³ Lẽ nnya ani nkpéni nfatene kémee iníjĩ karií aní n taalẽ. Ani kape Nsímé Kεcire ne ketaa wa. Mmẽ karí ne tálẽ tɔn ne m̃. Ketẽ nké nnéi ke nsímé mmẽ nn tikóónú. Lipikei ke ñ Pɔɔli am wai.

Pɔɔli pikei ne uináá nstmé

²⁴ Li nkpéni né láárúle re ne nókenécáá íwe le. Ñ ne kɔ l̃ lénile re íwe mesá m̃ kari yé n fe ari Kirisi kémee le áme kape ripári. Kirisi ipiɔe yee nní p̃ ke Uléécaá uu n wée ícápine. P̃ nnya kam íwe le. ²⁵ Uléécaá ye upikei kémee né kpísile uu né forii re ké ne unsímé nnéi nó kam. ²⁶ U pee mekee icɔpuri nnéi kémee nsímé mmẽ pesile. Amá u nkpéni p̃ kuu n te n cereisele. ²⁷ Uléécaá ye lalẽ piké nsímé mee m pékaalẽ mpiye ne nkulaa ceri piké pi símisi. Lipéké-peké lee nní re Kirisi ye nókenéméé wele. Uyẽ nnya kani tálẽ te nó kam ani Uléécaá meyoɔpi kémee loni. ²⁸ Kirisi rinyiri kari yóólẽ. Mpá úye kari mesɔhɔ kpálẽ tɔn kɔ cési ne mewéesesɔhɔ kari m má nnéi. Tɔ l̃ wai re mpá úye uké Kirisi kupéneɔ kémee papisi nnya. ²⁹ Lẽ nnya kamí ne pikei ñmóópúlẽ, nen náási ne Kirisi nnaɔe kuu né n he nn né síkai ne rikɔhɔ.

2

¹ Ne la re ani kɔ te atɔpi kam nó ne Lawutisee pikó kecáá n wai ne mpí nnéi pee ápi kenéyu n yénaalẽ kecáá ye apíima le. ² Ne la re piké ikari meyá wa, piké rinóɔ rise m má pin lakaane, mesɔhɔ meké meyíkíyiki meyá pi n tulaalẽ apí ne l̃ ke Uléécaá

uú pɛɛ m pékaalẽ ceru. Lipéké-peké lɛɛɛ Kirisi. ³ Ukeméé kɛ mɛwéesesəhə nɛ Uléécaɔ picere lisəne nnéi ai pékaalẽ. ⁴ Uka úu kapɛ nɛ n fe uké nnóɔlari nɛ nó n kírɔase nnya kam lɛ nó símisi. ⁵ Mπά kám nní nókenékúrí ní we, nɛ nókenécáá músulɛ lin né láárú rɛ nɔ ηmóópúlenlɛ nən Kirisi nfatɛnɛ kémɛɛ iníní kariilẽ.

Kirisi ηmanɛ yɛɛ yɛ nfáa hɛ

⁶ Lɛ nnya kani nní n ηmurei rɛ Kirisi Yeesu yɛɛ Nóunépiima, ani ukupénɛcɔ kémɛɛ nóinésɔi n le. ⁷ Ani ukusencɔ kémɛɛ iníní karií ani nóinésɔi nnéi kéméé nɛ u n tálẽ. Ani lɛ kapi nó n céési m múílẽ, nóinépiɛ ηi kapɛ píkaɪ nfatɛnɛ kémɛɛ riyɔɔ. Ani yɛ kɔ u pɔənesɛ meyá.

⁸ Ani nómenécírɛ tí úka úu kapɛ kesoimunjé nɛ nó kírɔase uké kuyúí nó tã méwoo. Ketẽ nké kecáá likó nɛ písoi inyeki kɛ kesoimunjé kɛ akɛ tíkilẽ, ái nkpáni Kirisi. ⁹ Mɛsei sei kɛ Uléécaɔ uu Kirisi ipiɛɛ kémɛɛ we nɛ umesá nnéi. ¹⁰ Mπά yo mpuri kani ukupénɛcɔ kémɛɛ yé nɛ limesá nnéi. Uyɛɛ iyóopi nɛ ríɛnɛ nnéi fe.

¹¹ Nó nɛ uyɛ kupénɛcɔ kémɛɛ kani riké. Ai usoi kunipɛ kpɛɛ nó riké aku isarɛ nókenécáá tólu, amá Kirisi mɛké kani kélẽ. Lɛɛɛ rɛ u akóɛ nnaɛ kémɛɛ nó lésele. ¹² Kapi míni nó n wóle, li wa yarɛ nɔ kpule api nó nɛ Kirisi kulesi. Nó nɛ uyɛ nóɔ kɔ nkpɔ kémɛɛ yisi. Kaní nɛ kɛfa n tenelẽ tɛ Uléécaɔ yɛ ríɛnɛ mále nnya kuu nkpɔ kémɛɛ u yukuse. ¹³ Nóanékóɛ nɛ nókunékécírɛ nnya kaní pɛɛ mɛkɛɛ Uléécaɔ inípɛɛ-i we yarɛ pikpɔkpɔ. Amá Uléécaɔ yɛ nkpéni nɛ Kirisi ritikile uú nɛ nfáa nó hɛ uu arókoɛ nnéi ró sárei. ¹⁴ Títelé tɛɛ pɛɛ isé kémɛɛ n wólaalẽ tin akóɛ kari

n wa nyíselẽ kuu kpísi uu kunapéékó kɛcáá karii tinkó nn tɛnɛ. ¹⁵ Uléécaá yɛ keléécaá-pɔ nɛ ketẽ nté kɛcáá iyɔɔpi nnéi nnaɲɛ yɔsile uu kunapéékó kɛcáá i feriyɛ uú nɛ riwúí kɛmɛɛ isei i waise, uu i pulu yare pikpaniikó pin nɛ Ukepipi kɛɛ n feriyɛ nnɔɲ kɛmɛɛ sónɛ.

¹⁶ Lẽ nnya, úka úu ncée má uké nólinélukeluke nées nólinénírɛ-niré nées nóanényá meluke nées lẽ kani yɛ iwáɛɛ fale meleemɛ-i n wa nées kɛwénteyaa kɛcáá nsímé nnyinɛ nɛ nó cési. ¹⁷ Lẽ nnéi yɛ lelɛɛ kepire n wemɛ kumírɛ lɛ. Liyíkíyiki ŋmaa tɛɛ Kirisi. ¹⁸ Pinyinɛ yɛ kpárálẽ pin pisimúnjé cire me rikókɔri wai rɛ pi pimɛcire ricepisele, amá pin pɛɛ piléecaatumɛ yáási pin kɔ pisilárɛ nɛ kutu cɔlẽ. Áni kapɛ tíyɛ lipite pẽ piké akóɛɛ nó pa. Li we rɛ pisimúnjé cire kapí nɛ pikei wai. ¹⁹ Apɛ nɛ Kirisi tálẽ, in kɔ nɛ uyɛɛ ríyú. Uyɛɛ ipinɛ kpínii. Uyɛɛ tíyɛselẽ kɛ akɔhɔ nɛ itá ii cópiinelẽ, Uléécaá un pɛé nɛ ipinɛ iyẽ pelusɛ.

Usoi nkɔ nɛ umeyisɛ u nɛ Kirisi kupéncɔ kɛmɛɛ

²⁰ Nó nɛ Kirisi yɛ kpulɛ, áni kɔ nkɔpɛni nɛ ketẽ nté likó kutu cɔlẽ. Yo nnya kapi yé kɔ nɛ nó m písei rɛ ani ketẽ isé ritiki yare insá n we, áni yé nfáa wa? ²¹ Pi yɛ nó maa rɛ: “Kapɛ nní kpísi”, “kapɛ nní rilélé” nées “kapɛ nní rica”. ²² Pi yɛ lẽ nnéi nɛ keisile ai weri ai liketɔ tulu ai caai. Sisoipipi sɛɛ liisé nɛ liicélaa iyẽ lesɛmɛ. ²³ Isé nɛ icélaa iyẽ nɛ pise rɛ usoi uké umɛla kɛmɛɛ Uléécaá yáási uu ikóhɔ meyá m má, úu kapɛ uipinɛ n naresi. Li usoi meyenɛ-i nkɔpáni yare mɛwéesesɔhɔ likó linyinɛ yɛ ni. Amá kuláa kúka áku kɛmɛɛ we. Usoi lilala yɛ ni.

3

¹ Nό ne Kirisi kupένεω nnya, li wa yare nó ne uyē nóo nkpo kέμεε yisi. Lē nnya, keyόμεεαα-pó likó kani yé wéési, kei ke Kirisi uu Uléεαα kuluke-luke-mē kέyukáótonε-i n tú. ² Keyόμεεαα-pó likó nkó nké nó n we, ái ketē nté likó nkó. ³ Nό pikpo masile, nónnéfáa nn Kirisi kέμεέ we nn ne Uléεαα-i pékaalē. ⁴ Uyεε nónnéfáa. Keyáa nké kuu n sónti, nó ne uyē nóo kó umeyóopi kέμεε wene.

Isoi fale ne ikpure kecáá nsimé

⁵ Lē nnya, ani ketē nté likó læe nóinépinje-i ní we kpu. Lēεε nní: Mémarε kpááree ne mékperinkpewai ne méla tήέ-tήέ ne mewai kópe ripóo ne memá nnáápí. Memá nnáápí pó ne piléenyóonse picó le. ⁶ Mewai mē mpuri nnya ke Uléεαα kuwóí aku pepεε pipakare u n yúlu kecáá wéme. ⁷ Limεω kaní pεε wai, péé uyε-i kaní pεε akópe nyē kέμεε ní we.

⁸ Lē nnya nóóké kó nképni lē nnéí fóm: Kuwóí ne mesεewai ne rikpákára ne picó alē ne isεicirésimé yeεe nóinénoó-i n léenti. ⁹ Nό mpí nóo nní nóinésoi kpure ne imewai kópe n lése ani fómni, ¹⁰ ani isoi fale kpísi ani tani yare ketúkanka, áni kapε nképni nómenéεopεcire nnóome n wapaane. Nό nképni písoi fale le ke urówai Uléεαα uu mesére n nyóonse nóké ne menyíne u n wa nnya. U la re nóké kó meýikíyiki u ceri. ¹¹ Ai nképni we re nkó úu Usuifi, nkó yeε Usuifi, née nkó ye kélē née nkó úu kélē née nkó ye usóhóo née nkó ye úyuyηmóhókó née nkó ye ulási née nkó ye ne uripóo wele. Kirisi yeε pinnéí kέμεε mpá yo.

12 Nō Uléecaa sipipi lē. U nō wéele un nō la. Lē nnya, ani íwe n ténaane nōn kusoi wapaane, ani ye nómenécíre cepise aní m purú nōn kō niñú. 13 Ani m múinelē rísone, mpa úye uké ye ucō sárei. Úye un ucō ne nsímé m púnne, ani ye sárikeene yare ke Upíima uu nō n sárei mecō. 14 Ani likecáá ríla rikpápo. Nla mee yé tíyese ani rísone m pénelē, ani rinóo rise wai. 15 Kirisi uké nkínñine nōanékín kémee wa. Nkínñine mmē kuú ne nō sée re ani ripéne ani wai usoi use. Ani ye mesére u pōneese. 16 Kirisi nsímé nké ne nlisone nnéi nōkenémee n we. Ani n lénaane nōn kō célaane ne mewéesesōhō kani m má. Ani kefa kese ne ipakare siyome ne akéhe ne siyóme ncōpuri ke Nfáasone nn nō n he ne ríyu u waise. 17 Nōn ye n símisi nées nōn n keisi, ani ye Upíima Yeesu rinyiri ne mpa yo n wai, ani ye ne u tiki aní ne Sáa Uléecaa pōneese.

Usoi ne ucō kusencō nstímé isoí fale kémee

18 Nō pinósi, mpa úye uké uula n waiselē yare kai Upíima kémee m pise.

19 Nō pitisi, mpa úye uké uunōsi n la. Ani kape ne kēyu pi m páapú.

20 Nō siwá, ani ye mpa yo kémee nōpinéte m pakarelē. Lēlee ne Upíima sá.

21 Nō siwá pisaa, áni kape siwá kuwói n waise. Insá lē, siapōo yé caai.

22 Nō pikeikó, ani ye mpa yo kémee nōpinékeisaa ketē nké kecáá m pakarelē. Ai pin nōkenékúrí n we pin nō nyáni ηmane kani yé pi m pakarelē. Amá ani ne kefa kese pi n keisi Upíima kani m pakarelē nnya. 23 Mpa yo kani wai, ani ye li n wai ne kefa kese. Upíima kani li wai, ái sisoipipi. 24 Ani n nyu re liihéé

ke Upiima uu nó m pane yeɛ lisɔne lɛ kuu n yekeilɛ un ne upikó m̄. Kirisi yeɛ Upiima. Uyɛ kani pikei pɛ wai. ²⁵ Lɛ nnya, úye un mewai kópe n wai, meihéé kuu yénune. Uléécaá úu ye usoi keyu-i ripaí, amá asei kuu tikiilɛ un ne túhaane.

4

¹ Nɔ́ piyɔsaa, ani n nyu re nɔ́ ne kɔ keyómecaa-pɔ ute mále. Lɛ nnya, ani ye nópinélasi nsɔne m múlɛ nɔn lelee ne n sá pi wai.

Pɔɔli ye Kolɔasi pikó mesɔhɔ kpálɛ

² Ani ne piyómeyáhaa n ηmóópúlɛ, áni kape lɔpile, ani ye kɔ Uléécaá pɔɔnese. ³ Ani ye kɔ kerócaá keyóme yáasi re uké ntósímé ncée tápile tóké Kirisi nsímé mee pɛe m pékaalɛ picɔ riyóó. Mmɛ nnya kam nní akpanii kémeé we. ⁴ Ani u pise re uké tíyese ké ye unsímé mmɛ tiyóó yare kai m pise.

⁵ Ani mewéesesɔhɔ m má nɔn ne mpí pɛe ápi Kirisi pikó ne sɔne. Ani kape tíye ituje iké méwoo tene. ⁶ Nónnénósimé nké mesére n láarú nn kɔ riyoriye má, nn kɔ kutu kúɔ we. Ani ye ceri lɛ kani yé mpa úye rinó n yɔsí.

Iyáhaa tɔrɔ

⁷ Tisiiki ye unémárecɔ lala kecire le un kɔ asei ne Upiima pikei wai. U kɔ Upiima pikei kémeɛ unésencɔ le. U yé lelee né n wai nnéi nó kéenkee. ⁸ Né nókenémee u tumpɔ uké nó símisi mmɛ-i kari rí we, uké kɔ nɔanékinɔ niɔukuse. ⁹ U ne nókunéyu ukó use, urólala kecire Onesim kam tumpɔne piké lɛ nnéi lee nté n wai nó kéenkee.

¹⁰ Tó ne Arisitariki tó akpanii kémeɛ rí we ye nó yáasi. Parinapasi umarecɔ kepipi Mariki pó

νε κω νό γάσι. Uyẽ nsímé kapí πεε νό tee ρε un νόκενέμεε n tuipɔ, ani u γασί ρσone. ¹¹ Yeesu kapi ye κω n sée ρε Yusituusi p̄s ne κω νό γάσι. Pisui fi p̄ẽ ηmanε πεε Uléécαα iyɔɔpi pikei kέμεε né léni. Pi ikari né waisele ρsone. ¹² Nókunéyu ukó Epafiraasi ye νό γάσι. U Kirisi Yeesu ukεikó le yeε meséρε upiyomεyáhaα kέμεε νόκενέcáá n náási ρε ái kapε νό ne Kirisi kupένεcɔ kέμεε νό riyɔɔ, ani κω m̄pá yo Uléécαα mela kέμεε n wai. ¹³ Ne ne inénίπεε ye nle ρε u νό ne Lawutisee ne Iyerapolisi pikó kecáá náásile hái. ¹⁴ Urólala kecire, upɔise Luki ne Temaasi ye νό γάσι.

¹⁵ Ani pirómáρεcɔ Yeesu pikó πεε Lawutisee-pɔ ní we γάσι. Ani κω Nimfa ne Uléécαα icápine pikó πεε ye ukεyɔ-i n cápine γάσι. ¹⁶ Nɔn títelé ntí nóinécápine pikó inίπεε-i pikéẽ m masí, ani tíyeεε Lawutisee pikó p̄óké κω ri keẽ. Nóké κω t̄ẽ ke p̄ẽ api νό m pááipɔne keẽ. ¹⁷ Ani Arikipu maα ρε uké pikei ke Upíima uu uanipe-i n wa kecáá musí uu ρsone pi wai. ¹⁸ N̄ẽ Pɔoli, née kunénίπεε ne anó nnyé wói ρε: Ne νό γάσι. Ani n léisel̄ε te akpanii kέμεε kam̄ we. Uléécαα uké íπεel̄εε νό nyíε.

Nkomine Fal Ritɛlé **Sola New Testament**

copyright © 2010 UEEB/SIM au Benin

Language: Sola (Miyobe)

Translation by: SIM International

Sola, Nkomine Fal Ritɛlé

This translation, published by the UEEB/SIM au Benin, was published in 2010.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM, BP 15, Parakou, Benin.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

1bac8ff9-a7c9-52ef-bb5e-7155dd6ba1a1